



Dekret

Decreto

der Ressortdirektorin
des Ressortdirektorsdella Direttrice di Dipartimento
del Direttore di Dipartimento

Nr.

N.

2748/2020

R1.2 Amt für Sport - Ufficio Sport

Betreff:

Gewährung eines Beitrages an das Biathlon
Weltcup Komitee Antholz für die Errichtung
des "Südtirol-Homes" für die Biathlon WM
2020.

Kapitel: U06012.0219

Euro: 966.240,00

Oggetto:

Concessione di un contributo al Comitato
coppa del mondo di biathlon Anterselva per
la realizzazione del "Alto Adige Home" per il
campionato mondiale di biathlon 2020.

Capitolo: U06012.0219

Euro: 966.240,00

Das Landesgesetz vom 16. Oktober 1990, Nr. 19, in geltender Fassung, betreffend „Maßnahmen zugunsten des Sports“, sowie der entsprechende Kriterienbeschluss vom 17. Mai 2016, Nr. 535, in geltender Fassung, regeln die Maßnahmen zugunsten des Sports.

Die Landesregierung hat mit Beschluss vom 26. November 2019, Nr. 984, in geltender Fassung, die vollständige Durchführung der Fördermaßnahmen zugunsten des Sports (Landesgesetz Nr. 19/1990 sowie Kriterienbeschluss Nr. 535/2016), auch in elektronischer Form und bei gleichzeitiger Buchung, dem zuständigen Ressortdirektor übertragen.

Gemäß Artikel 2, Absatz 1, Buchstabe a), Ziffer 7, des Landesgesetzes Nr. 19/1990, ist die Landesregierung befugt, Beiträge für die Verwirklichung von Sportanlagen mit den entsprechenden Zusatzeinrichtungen zu gewähren. Laut Niederschrift über die Sitzung der Landesregierung vom 23. Mai 2017 müssen die geförderten Sportanlagen mit den entsprechenden Zusatzeinrichtungen von Bezirks- oder Landesinteresse sein.

Das Biathlon Weltcup Komitee Antholz hat die Idee eines „Südtirol-Homes“ als Zusatzeinrichtung aufgeworfen und die IDM Südtirol hat daraufhin ein grundsätzliches Konzept dafür entwickelt.

Die Landesregierung hat sich in den Sitzungen vom 5. und 12. November 2019 mit dem Projekt „Südtirol-Home“ als Zusatzeinrichtung auseinandergesetzt und die Verwirklichung dieser Zusatzeinrichtung sowie deren erstmaligen Einsatz bei der Biathlonweltmeisterschaft Antholz 2020 beschlossen.

Beim „Südtirol-Home“ handelt es sich um eine Zusatzeinrichtung, welche aus einer mobilen, auf- und abbaubaren Einheit besteht, die für den Einsatz als Repräsentationsstruktur für das Land Südtirol und als Auslage für seine Exzellenzen gedacht ist. Die Struktur eignet sich bestens für offizielle Empfänge, Interviews und ähnliche Anlässe bei Sportgroßveranstaltungen. Zudem kann sie auch bei außersportlichen Anlässen eingesetzt und somit vielseitig sowie optimal genutzt werden.

Im Sinne von Artikel 2, Absatz 1, Buchstabe a), Ziffer 7, des Landesgesetzes Nr. 19/1990 hat das Biathlon Weltcup Komitee Antholz am 22. November 2019 beim Ressort Europa, Sport, Innovation und Forschung, Amt für Sport, der Landesverwaltung ein Beitragsgesuch für die Verwirklichung dieser Zusatzeinrichtung

La legge provinciale 16 ottobre 1990, n. 19, e successive modifiche, „Interventi a favore dello sport“, e la relativa deliberazione riguardante i criteri n. 17 maggio 2016, n. 535, e successive modifiche, regolano gli interventi a favore dello sport.

Con deliberazione 26 novembre 2019, n. 984, e successive modifiche, la Giunta provinciale ha trasferito al direttore di dipartimento competente in materia l'attuazione integrale degli interventi di sostegno a favore dello sport (legge provinciale n. 19/1990 e deliberazioni riguardante i criteri n. 535/2016), anche in forma elettronica e con contestuale impegno contabile.

Ai sensi dell'articolo 2, comma 1, lettera a), punto 7, della legge provinciale n. 19/1990, la Giunta provinciale è autorizzata a concedere contributi per la realizzazione di impianti con relative opere accessorie. Come da verbale della seduta della Giunta provinciale del 23 maggio 2017, gli impianti sportivi con relative opere accessorie sostenuti devono essere di interesse comprensoriale o provinciale.

Il Comitato coppa del mondo di biathlon Anterselva ha lanciato l'idea di un „Alto Adige Home“ quale opera accessoria e quindi la IDM Alto Adige ha sviluppato un concetto di massima al riguardo.

Nelle sedute del 5 e 12 novembre, la Giunta provinciale ha discusso il progetto „Alto Adige Home“ quale opera accessoria e deliberato la realizzazione di tale opera accessoria nonché il suo primo impiego durante il campionato mondiale di biathlon Anterselva 2020.

L'„Alto Adige Home“ è un'opera accessoria costituita da un'unità mobile montabile e smontabile, pensata per l'impiego quale struttura di rappresentanza per l'Alto Adige e vetrina per le sue eccellenze. La struttura si presta benissimo per ricevimenti ufficiali, interviste e occasioni simili durante grandi eventi sportivi. Inoltre, può essere impiegata anche durante eventi extra-sportivi, pertanto può essere sfruttata in modo versatile ed ottimale.

Ai sensi dell'articolo 2, comma 1, lettera a), punto 7, della legge provinciale n. 19/1990, il 22 novembre 2019 il Comitato coppa del mondo di biathlon Anterselva ha presentato una domanda di contributo per la realizzazione di tale opera accessoria (n.prot. 778244) presso il Dipartimento

eingereicht (Prot.Nr. 778244). Der Kostenvoranschlag beträgt 1.207.800,00 €. Das Gesuch wurde von den zuständigen Landesstellen überprüft.

Die Bearbeitung des Beitragsgesuches ist unter Beachtung der Abschnitte I und V des Kriterienbeschlusses Nr. 535/2016 erfolgt.

Aus fachlicher Sicht ist das Vorhaben für den Südtiroler Sport von größter strategischer Wichtigkeit. Die Idee von speziellen Treffpunkten zu Repräsentationszwecken bei Sportgroßveranstaltungen hat sich weltweit bewährt (z.B. Casa Italia, Österreich-Haus, Tirol-Haus u.Ä.). Solche Treffpunkte werden immer öfter eingesetzt und stellen eine ideale Strategie des territorialen Marketings dar.

Das Vorhaben kann rechtmäßig im Bereich des Sports angesiedelt werden, denn die Haupteinsatzgelegenheiten dieser Struktur werden Sportveranstaltungen sein. Der Einsatz in anderen Bereichen ist ganz im Sinne des Landesgesetzes Nr. 19/1990, zumal Artikel 2, Absatz 1, Buchstabe a), Ziffer 5, ausdrücklich Vorhaben oder Veranstaltungen, die zur Werbung für Südtirol dienen und für den Tourismus und die Wirtschaft Südtirols von Belang sind, betrifft.

Das gesetzvertretende Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118, in geltender Fassung, betreffend Bestimmungen über die Harmonisierung der Rechnungsführungssysteme und der Haushaltsschemen der Regionen, der öffentlichen Körperschaften und ihrer Einrichtungen, wurde überprüft, insbesondere Artikel 56 bezüglich der Ausgabenzweckbindungen.

Diese Maßnahme fällt nicht unter den Anwendungsbereich der Staatsbeihilfen.

Die finanzielle Verfügbarkeit auf dem Kapitel U06012.0219 des Haushaltsjahres 2020 ist gegeben.

Dies vorausgeschickt,

v e r f ü g t

der Ressortdirektor

1. dem in der SAP-Anlage, welche dem Dekret als wesentlicher Bestandteil beiliegt, angeführten Begünstigten den ebenfalls dort angeführten Beitrag zu gewähren.
2. die Gewährung des Beitrags an folgende Bedingungen zu knüpfen:

Europa, sport, innovazione e ricerca, Ufficio sport, dell'Amministrazione provinciale. Il preventivo ammonta a 1.207.800,00 €. La domanda è stata esaminata dalle strutture provinciali competenti.

L'istruzione della domanda di contributo è stata fatta in conformità ai capi I e V della deliberazione riguardante i criteri n. 535/2016.

Da un punto di vista tecnico, l'iniziativa è di massima importanza strategica per lo sport altoatesino. L'idea di luoghi di incontro specifici a scopo di rappresentanza durante grandi eventi sportivi è diventata una prassi assodata a livello mondiale (es. Casa Italia, Österreich-Haus, Tirol-Haus e simili). Siffatti luoghi di incontro sono impegnati sempre più spesso e rappresentano una strategia ideale per il marketing territoriale.

L'iniziativa può essere legittimamente inserita nel settore sport, poiché le principali occasioni di impiego di questa struttura saranno i grandi eventi sportivi. L'impiego in altri settori è pienamente in linea con la legge provinciale n. 19/1990, tanto più che l'articolo 2, comma 1, lettera a), punto 5, riguarda espressamente iniziative o manifestazioni di carattere promozionale e di richiamo turistico-economico.

È stato verificato il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, e successive modifiche, recante "Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi", e su in particolare l'articolo 56 relativo agli impegni di spesa.

Questo provvedimento non rientra nell'ambito di applicazione degli aiuti di Stato.

È data la disponibilità di impegno sul capitolo U06012.0219 dell'anno finanziario 2020.

Ciò premesso

il Direttore di dipartimento

d e c r e t a

1. di concedere al beneficiario indicato nell'allegato SAP, che forma parte integrante del presente decreto, il contributo ivi indicato.
2. di legare la concessione del contributo è alle seguenti condizioni:

- Die IDM Südtirol muss bei der Verwirklichung der Zusatzeinrichtung „Südtirol-Home“ einbezogen werden.
 - Die Zusatzeinrichtung „Südtirol-Home“ muss den von der IDM Südtirol definierten Qualitätskriterien entsprechen.
 - Die Zusatzeinrichtung „Südtirol-Home“ muss der Autonomen Provinz Bozen bzw. der IDM Südtirol kostenlos zur Verfügung gestellt werden, wobei die Kosten für Transport sowie Auf- und Abbau von der IDM Südtirol getragen werden.
 - Der Begünstigte muss für eine ordnungsgemäße Lagerung der Zusatzeinrichtung „Südtirol-Home“ Sorge tragen.
3. auf Antrag des Begünstigten Vorschüsse des gewährten Beitrages nach Maßgabe von Abschnitt V, Artikel 59, des Kriterienbeschlusses Nr. 535/2016 ausbezahlen.
 4. den Beitrag unter Berücksichtigung der in Abschnitt V, Artikel 60, des Kriterienbeschlusses Nr. 535/2016 vorgesehenen Auszahlungsmodalitäten auf das Bankkontokorrent des Begünstigten auszuzahlen.
 5. die Ausgabe von 966.240,00 € auf dem Kapitel U06012.0219 des Verwaltungshaushaltes 2020 zu verpflichten.
- La IDM Alto Adige deve essere coinvolta nella realizzazione dell'opera accessoria "Alto Adige Home".
 - L'opera accessoria "Alto Adige Home" deve corrispondere ai criteri di qualità definiti dalla IDM Alto Adige.
 - L'opera accessoria "Alto Adige Home" deve essere messa gratuitamente a disposizione della Provincia autonoma di Bolzano ossia alla IDM Alto Adige, però i costi per trasporto nonché montaggio e smontaggio sono a carico della IDM Alto Adige.
 - Il beneficiario deve farsi carico del corretto immagazzinamento dell'opera accessoria "Alto Adige Home".
3. di erogare acconti del contributo concesso su richiesta del beneficiario, ai sensi del capo V, articolo 59, della deliberazione riguardante i criteri n. 535/2016.
 4. di liquidare il contributo sul conto corrente bancario del beneficiario in conformità alle procedure di rendiconto previste dal capo V, articolo 60, della deliberazione riguardante i criteri n. 535/2016.
 5. Di impegnare la spesa di 966.240,00 € sul capitolo U06012.0219 del bilancio finanziario gestionale 2020.

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J200002748

Fondamento Giuridico Juristische Grundlage				Criteri del Provvedimento Kriterien der Maßnahme				Ufficio responsabile Verantwortliches Amt				
LP 16 ottobre 1990, n. 19 LG vom 16. Oktober 1990, Nr. 19				DGP n. 535 del 17 maggio 2016 BLR Nr. 535 vom 17. Mai 2016				R1.2 Ufficio Sport R1.2 Amt Für Sport				
Pos	Capitolo Kapitel	Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum	Cod./ Kod. Siope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage		Contributo concesso Bewillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR FSt	Eser Jahr	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz		Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. Zugel.Ausg.	%				
	Progetto/Attività - Projekt/Aktivität											
	Nota - Note											
001	U06012.0219	1011	81013000211	00910680214	22.11.2019		1.207.800,00		966.240,00	0,00		0,00
	R1	2020	BIATHLON WELTCUP KOMITEE	OBERTALERSTRASSE 33 - RASEN ANTHOLZ			1.207.800,00	80,00				
			REALIZZAZIONE "ALDTO ADIGE HOME"/ERRICHTUNG "SÜDTIROL-HOME"									
Totale attuale - Gesamtbetrag:									966.240,00			



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 966.240,00 - Kap./Cap. U06012.0219 / 2020

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

HOELZL ARMIN

21/02/2020

Der Ressortdirektor
Il Direttore di Dipartimento

Stofner Ulrich

21/02/2020

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Der Direktor des Amtes für Ausgaben
Il Direttore dell'Ufficio Spese

NATALE STEFANO

21/02/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 6 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Armin Hoelzl

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 6
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Ulrich Stofner

nome e cognome: Stefano Natale

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

21/02/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma